

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
11.03.2024	KPF-0074-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko- niemiecki obóz tenisa ziemnego, dla dzieci i młodzieży
DE	Polnisch-deutsches Tenniscamp, für Kinder und Jugendliche

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Szczeciński Klub Tenisowy
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	70-490 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	al. Wojska Polskiego 127
	gmina, powiat/ Landkreis	Szczecin
NIP, REGON (PL)		NIP: 8521145484 REGON: 810041905
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Andrzej Czyż, Siergiej Sobolew
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Andrzej Czyż
Telefon:		+48 601780941
E-mail:		aczych@onet.pl
Strona internetowa / Webadresse:		https://sktszczecin.pl/

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		TC Blau Weiß
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Marc Fischer
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17419 Seebad Ahlbeck
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Siedlung Ostende
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
Telefon:		+49 (0) 151 561 47 778
E-mail:		https://tc-ahlbeck.de/kontakt_anfahrt/
Strona internetowa/ Webadresse:		info@tc-ahlbeck.de

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Zacieśnienie relacji w bezpośrednich kontaktach sportowych, pomiędzy mieszkańcami Polski i Niemiec, z obszaru objętego Programem.</p> <p>Wzmocnienie wzajemnego zaufania między obywatelami.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Stärkung der Beziehungen bei direkten sportlichen Kontakten zwischen polnischen und deutschen Bürgern aus dem Programmgebiet.</p> <p>Gegenseitiges Vertrauen zwischen den Bürgern stärken.</p>
<p>b) <u>opis działań:</u></p> <p>Codziennie, uczestnicy wezmą udział w porannym rozruchu, na plaży, podczas którego przeprowadzimy serię ćwiczeń rozciągających i gimnastycznych.</p> <p>Zajęcia tenisowe odbędą się w dwóch blokach: porannym (I) oraz popołudniowym (II). Każdy będzie trwał 2 godziny, czyli łącznie 4 h treningu tenisowego, codziennie (oprócz pierwszego: 2 godziny oraz ostatniego).</p> <p>Blok I będzie ukierunkowany na doskonalenie techniki gry:</p> <p>I dzień – odbicia i doskonalenie forhendu oraz bekhendu oraz uderzenia po krosie i kątowne z głębi kortu;</p> <p>II dzień – trening regularności, koncentracja nad graniem głębokiej piłki pod końcową linię;</p> <p>III dzień – nauka oraz doskonalenie woleja z forhendu oraz bekhendu;</p> <p>IV dzień – uderzenia atakujące w połączeniu z wolejem oraz drive wolejem;</p> <p>V dzień – nauka lub doskonalenie serwisu wraz z nauką lub doskonaleniem serwisu;</p>	<p>b) <u>Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Jeden Tag, nehmen die Teilnehmer, an einem morgendlichen Start-up am Strand teil, bei dem wir eine Reihe von Dehnungs- und Gymnastikübungen durchführen.</p> <p>Der Tennisunterricht findet in zwei Blöcken statt: vormittags (I) und nachmittags (II). Jeder Block dauert 2 Stunden, d.h. insgesamt 4 Stunden Tennistraining, jeden Tag (außer am ersten Tag: 2 Stunden und am letzten Tag).</p> <p>Block I ist auf die Verbesserung der Spieltechnik ausgerichtet:</p> <p>Tag I - Aufschläge und Verbesserung der Vorhand und Rückhand, sowie Crosscourt- und Winkelschläge aus der Tiefe des Platzes;</p> <p>Tag II - Regelmäßigkeitstraining, Konzentration auf das Spielen des tiefen Balls unter der Endlinie;</p> <p>Tag III - Erlernen und Perfektionieren des Vorhand- und Rückhandvolleys;</p> <p>Tag IV - Angriffsschläge in Kombination mit dem Volley und dem Drive-Volley;</p> <p>Tag V - Erlernen oder Perfektionieren des Aufschlags zusammen mit dem Erlernen oder Perfektionieren des Aufschlags;</p>

<p>VI dzień – doskonalenia loba oraz smecza; V dzień – doskonalenia loba, smecza, slajsa oraz skróta; VI dzień – trening celności do wyznaczonych znacznikami stref; Blok II nakierowany będzie na poprawę motoryki (60 minut), która w tenisie ma kluczowe znaczenie. Acykliczna charakterystyka gry, podczas której występują krótkie przerwy, wymaga od zawodników wszechstronnego rozwoju cech motorycznych: siła, moc, wytrzymałość. Od stopnia ich rozwinięcia, zależy poziom koordynacji ruchowej, szybkość poruszania się po korcie, czas reakcji. Dodatkowo, w tym bloku uczestnicy będą grać na punkty (60 minut), z naciskiem na element ćwiczony danego dnia. Na zakończenie obozu zorganizujemy turnieje tenisowe: singlowe i deblowe, dzieląc uczestników na grupy, zgodnie z posiadanymi umiejętnościami. Dodatkowo, w czasie obozu zorganizowane zostaną konkurencje integrujące dzieci i młodzież i wymagające od nich współpracy, co wpłynie na zacieśnianie relacji polsko- niemieckich: 1. Bieg na orientację z zadaniami: mapa, kartka z zadaniami oraz kompas; 2. Turniej piłki nożnej; 3. Turniej unihokeja; 4. Turniej zbijaka; 5. Turniej siatkówki plażowej Za każdą z konkurencji, każda z pięciu 8-osobowych drużyn, otrzyma punkty, a po ostatnim dniu rozgrywek, zwycięska drużyna otrzyma nagrody. Klub, zorganizuje również rejs statkiem wycieczkowym oraz wycieczkę do latarni morskiej.</p>	<p>Tag VI - Perfektionierung des Lobs und der Rückhand; Tag V - Perfektionierung von Lob, Smich, Slash und Shortcut; Tag VI - Genauigkeitstraining für Markierungszonen; Block II ist auf die Verbesserung der motorischen Fähigkeiten ausgerichtet (60 Minuten), die im Tennis von entscheidender Bedeutung sind. Der azyklische Charakter des Spiels mit seinen kurzen Pausen erfordert von den Spielern die Entwicklung einer vielseitigen Motorik: Kraft, Stärke, Ausdauer. Der Grad der Entwicklung dieser Fähigkeiten bestimmt das Niveau der motorischen Koordination, die Geschwindigkeit der Bewegungen auf dem Platz und die Reaktionszeit. Darüber hinaus spielen die Teilnehmer in diesem Block um Punkte (60 Minuten), wobei der Schwerpunkt auf dem an diesem Tag geübten Element liegt. Am Ende des Camps werden wir Tennisturniere organisieren: Einzel und Doppel, wobei die Teilnehmer je nach ihren Fähigkeiten in Gruppen eingeteilt werden. Darüber hinaus werden während des Camps Wettbewerbe organisiert, die die Kinder und Jugendlichen integrieren und zur Zusammenarbeit auffordern und so die polnisch-deutschen Beziehungen stärken: 1. ein Orientierungslauf mit Aufgaben: Karte, Aufgabenblatt und Kompass; 2. ein Fußballturnier 3. das Unihockeyturnier 4. das Beachvolleyballturnier; 5. Beachvolleyball-Turnier. Für jeden der Wettkämpfe erhält jedes der fünf 8-köpfigen Teams Punkte, und nach dem letzten Wettkampftag wird das Siegerteam mit Preisen ausgezeichnet. Der Verein organisiert auch eine Kreuzfahrt mit einem Kreuzfahrtschiff und einen Ausflug zum Leuchtturm.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> Beneficjentami projektu pn. Polsko- niemiecki obóz tenisa ziemnego dla dzieci i młodzieży, którego organizację planuje się w Pogorzeliczy, są dzieci i młodzież, mieszkające na terenie naszego Euroregionu, uprawiające tenis ziemny, na różnym poziomie, członkowie klubów z Polski i Niemiec, z powiatów objętych wsparciem. Obóz dla łącznie 40 osób, będzie trwał 7 dni a zaproszenia do udziału w nim dystrybuowane będą poprzez informacje na stronach internetowych i FB obu klubów, e-maile, plakaty oraz lokalne media.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> Begünstigte des Projekts mit dem Titel "Deutsch-Polnisches Tenniscamp für Kinder und Jugendliche", das in Pogorzelica organisiert wird, sind Kinder und Jugendliche, die in unserer Euroregion leben und Tennis auf verschiedenen Niveaus praktizieren, sowie Mitglieder von Vereinen aus Polen und Deutschland aus den von der Unterstützung abgedeckten Bezirken. Das Camp für insgesamt 40 Personen wird 7 Tage dauern. Einladungen zur Teilnahme werden über die Websites und FB-Seiten der beiden Vereine, E-Mails, Plakate und lokale Medien verbreitet.</p>

<p>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyróżne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</p> <p>Wsparcie finansowe polsko- niemieckiego obozu tenisowego, który jest kolejnym etapem nawiązanej współpracy, umożliwi jego realizację. Ponadnarodowe spotkania, wspólnie spędzony czas, na różnych aktywnościach sportowych, wzmacniają relacje i zacieśniają współpracę. Dzieci będą mogły również poprawić swoje umiejętności komunikacji w języku obcym, poprzez naturalną komunikację w codziennych sytuacjach. Zaowocuje to nowymi znajomościami oraz dalszą współpracą, w obrębie naszego euroregionu i poza nim.</p>	<p>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</p> <p>Finanzielle Unterstützung für ein deutsch-polnisches Tenniscamp, das die nächste Stufe der etablierten Zusammenarbeit darstellt, wird dies möglich machen. Länderübergreifende Begegnungen und gemeinsame sportliche Aktivitäten stärken die Beziehungen und fördern die Zusammenarbeit. Außerdem können die Kinder ihre Kommunikationsfähigkeiten in einer Fremdsprache verbessern, indem sie sich in Alltagssituationen ganz natürlich verständigen. Dies wird zu neuen Freundschaften und weiterer Zusammenarbeit innerhalb und außerhalb unserer Euroregion führen.</p>
--	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

03.06.2024

do / bis

30.09.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu/ Abstimmungen der Projektpartnern	03 06 2024- 30 06 2024	Szczecin, Ahlbeck
Polsko- niemiecki obóz tenisa ziemnego, dla dzieci i młodzieży/ Polnisch-deutsches Tenniscamp, für Kinder und Jugendliche	25.08- 01 09 2024	Szczecin
Zakończenie realizacji projektu/ Abschluss des Projektes	01 09 2024	Szczecin
Rozliczenie projektu/ Projektabrechnung	02 09 - 30 09 2024	Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
I. Spotkanie z partnerem projektu w Szczecinie, w czerwcu 2024 r., w celu zaplanowania działań i harmonogramu organizacji obozu.	I. Treffen mit dem Projektpartner in Szczecin, im Juni 2024, zur Planung der Aktivitäten und des Zeitplans für die Organisation des Camps.

II. Rekrutacja uczestników na wydarzenie: odpowiedzialni po stronie niemieckiej Marck Fischer i Andrzej Czyż, po stronie polskiej	II. Anwerbung von Teilnehmern für die Veranstaltung: verantwortlich auf deutscher Seite Marck Fischer und Andrzej Czyż, auf polnischer Seite
III. Promocja wydarzenia w mediach społecznościowych i lokalnych: odpowiedzialni po stronie niemieckiej Marck Fischer i Andrzej Czyż, po stronie polskiej	III. Werbung für die Veranstaltung in sozialen und lokalen Medien: verantwortlich auf deutscher Seite Marck Fischer und Andrzej Czyż, auf polnischer Seite
IV. Ustalenie szczegółów dalszej współpracy na 2025 rok.	IV. Festlegung der Details der weiteren Zusammenarbeit für 2025.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie i zacieśnienie współpracy między Niemcami a Polską, poprzez organizację obozu tenisa ziemnego dla dzieci i młodzieży oraz opracowanie planu współpracy transgranicznej, na 2025 rok.	lista obecności; dokumentacja fotograficzna; plakaty, ulotki; komunikaty medialne (FB, www) - zrzuty ekranu i linki; projekt współpracy na 2025; dowód dostawy materiałów promujących wydarzenie (koszulki, bidony, worki, medale, puchary), zdjęcia.
DE	Stärkung und Verbesserung der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und Polen durch die Organisation eines Tenniscamps für Kinder und Jugendliche und die Entwicklung eines Plans für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit bis 2025.	Anwesenheitsliste; fotografische Dokumentation; Poster, Flugblätter; Medienmitteilungen (FB, www) - Screenshots und Links; Kooperationsprojekt für 2025; Nachweis der Lieferung von Werbematerialien für die Veranstaltung (T-Shirts, Bidons, Taschen, Medaillen, Pokale), Fotos.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne /			

O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	23	
	DE	23	
	Razem / Gesamt	46	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☐ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
<p>Jako element promujący wydarzenie, Klub planuje wręczyć każdemu uczestnikowi obozu pakiet, który dzieci młodzież będą mogły wykorzystywać przez cały czas aktywności sportowej, podkreślający transgraniczność projektu, tj. koszulkę sportową, bidon sportowy w worku sportowym, które zostaną oznaczone logotypem, zgodnie z wytycznymi - upowszechnianie faktu dofinansowania projektu z FMP Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska oraz obu Klubów.</p> <p>Zakupione, dla zwycięzców poszczególnych kategorii, puchary, medale oraz drobne nagrody sportowe, dla uczestników obozu, zostaną również oznakowane.</p> <p>Stworzenie relacji fotograficznej, promującej wydarzenie, opatrzonej logotypami projektu, która zostanie umieszczona w mediach społecznościowych oraz na stronach klubowych Wnioskodawcy oraz Partnera. Przygotowany w ten sposób materiał, ma bardzo dużą oglądalność i jest bardzo atrakcyjną formą reklamy wydarzenia.</p> <p>Informacje dotyczące planowanego wydarzenia pojawiają się na plakatach i ulotkach, kolportowanych w obu klubach tenisowych oraz na stronach internetowych oraz FB obu Klubów oraz w lokalnych mediach.</p>	<p>Als Werbeelement plant der Club, jedem Teilnehmer ein Paket zu überreichen, das die Kinder und Jugendlichen während der sportlichen Aktivitäten nutzen können, um den grenzüberschreitenden Charakter des Projekts zu betonen, d.h. ein Sport-T-Shirt, eine Sportflasche in einer Sporttasche, die mit einem Logo gemäß den Richtlinien gekennzeichnet wird - um die Tatsache bekannt zu machen, dass das Projekt durch den SPF des Interreg VI A Programms Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polen und beide Clubs unterstützt wurde.</p> <p>Außerdem werden Pokale, Medaillen und kleine Sportpreise für die Sieger der einzelnen Kategorien angeschafft und für die Campteilnehmer beschriftet. Erstellung einer Fotoreportage zur Bewerbung der Veranstaltung mit den Projektlogos, die in sozialen Medien und auf den Vereinswebseiten des Antragstellers und des Partners platziert wird. Das auf diese Weise erstellte Material hat eine sehr hohe Reichweite und ist eine sehr attraktive Form der Werbung für die Veranstaltung.</p> <p>Informationen über die geplante Veranstaltung werden auf Plakaten und Flyern, die in beiden Tennisclubs verteilt werden, sowie auf den Websites und FB-Seiten der beiden Clubs und in den lokalen Medien erscheinen.</p>

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>Jedną z naczelných zasad horyzontalnych UE jest zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami. Obóz odbędzie się z zachowaniem równości statusu kobiet i mężczyzn. Wszystkie chętne osoby – bez względu na płeć, wiek, rasę lub pochodzenie, będą mogły uczestniczyć w projekcie. Osoby niepełnosprawne, po wcześniejszym zgłoszeniu i informacji o stanie zdrowia, będą mogły wziąć udział w obozie, na równych zasadach, jak pozostali uczestnicy.</p>	<p>Einer der übergreifenden horizontalen Grundsätze der EU ist der Grundsatz der Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung, einschließlich der Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen. Das Camp wird mit dem gleichen Status für Frauen und Männer stattfinden. Alle interessierten Personen - unabhängig von Geschlecht, Alter, Rasse oder Herkunft - können teilnehmen. Menschen mit Behinderungen können nach vorheriger Anmeldung und Information über ihren Gesundheitszustand gleichberechtigt mit anderen Teilnehmern am Camp teilnehmen.</p>

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Personel zaangażowany w prowadzenie projektu, to osoby z Klubu oraz wolontariusze.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Das Personal besteht aus Mitarbeitern der Vereinigung, die an der Durchführung des Projekts beteiligt sind.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Koszty podróży są bezpośrednio związane z organizacją obozu	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Die Reisekosten stehen in direktem Zusammenhang mit der Camporganisation.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Większa część budżetu to koszt ekspertów i usług zewnętrznych: I. Noclegi i wyżywienie: Klub przeprowadził rozeznanie rynku i z uwagi na to, że rezerwacje przez grupy dokonywane są z rocznym wyprzedzeniem, nie mogliśmy znaleźć obiektu, z kortami tenisowymi, dostępnego w terminie, ustalonym z Partnerem z Niemiec, w pierwotnie planowanym miejscu. W innych miejscowościach, położonych w rozsądnej odległości od Ahlbeck i Szczecina, brak było wolnych miejsc. Wybrany przez Klub nocleg, w domkach, przy latarni, w Niechorzu, jest przystępny cenowo (Klub co roku organizuje obozy tenisowe dla dzieci i młodzieży), dysponuje kortami tenisowymi, basenem oraz infrastrukturą sportową. Do kortów miejskich jest niedaleko. II. Zakup koszulek sportowych, bidonów w workach sportowych, z logo FMP i UE oraz Klubów, dla uczestników: rzeczy te będą doskonałą promocją polsko- niemieckiej współpracy, ponieważ będą dalej wykorzystywane przez uczestników, w codziennym użytkowaniu. III. Koszt zakupu pucharów, medali i drobnych nagród sportowych, dla zwycięzców turniejów obozowych, znakowanych logotypem. IV. Koszt zakupu sprzętu: piłeczki tenisowe w przenośnych koszach, które są niezbędne do przeprowadzenia obozu, dla trenerów z Polski i Niemiec.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Der größte Teil des Haushalts entfällt auf die Kosten für externe Dienstleistungen und Experten: I. Unterkunft und Verpflegung: Der Club führte eine Marktuntersuchung durch, und da die Buchungen von Gruppen ein Jahr im Voraus erfolgen, konnten wir zu dem mit dem deutschen Partner vereinbarten Termin keine Einrichtung mit Tennisplätzen am ursprünglich geplanten Ort finden. An anderen Standorten in angemessener Entfernung von Ahlbeck und Stettin gab es keine freien Plätze. Die vom Club gewählte Unterkunft in Häusern am Leuchtturm in Niechorze ist erschwinglich (der Club organisiert jedes Jahr Tenniscamps für Kinder und Jugendliche) und verfügt über Tennisplätze, ein Schwimmbad und Sportanlagen. Die Tennisplätze der Stadt sind nicht weit entfernt. II. Anschaffung von Sport-T-Shirts und Sporttaschen mit den Logos der SPF, der EU und der Vereine für die Teilnehmer: Diese Artikel sind eine hervorragende Werbung für die deutsch-polnische Zusammenarbeit, da sie von den Teilnehmern weiterhin im täglichen Gebrauch verwendet werden. III. Die Kosten für den Kauf von Pokalen, Medaillen und kleinen Sportpreisen für die Gewinner der Camp-Turniere, die mit dem Logo versehen sind. IV. Die Kosten für den Kauf von Ausrüstung: Tennisbälle in tragbaren Körben, die für das Camp notwendig sind, für Trainer aus Polen und Deutschland.

V.Koszt wynajmu kortów miejskich: wynika z cennika stosowanego przez Gimnę Pogorzelica	V.Kosten für die Anmietung der Tennisplätze: gemäß der Preisliste der Gemeindeverwaltung von Pogorzelica.
VI.Druk plakatów i ulotek, które będą kolportowane w obu Klubach.	VI.Druck von Plakaten und Flugblättern, die in beiden Clubs verteilt werden.
VII.Koszty wycieczki statkiem oraz wejścia na latarnię oszacowano w oparciu o ubiegłoroczne stawki.	VII.Kosten für die Bootsfahrt und den Eintritt zum Leuchtturm: Schätzung auf der Grundlage der letztjährigen Preise.
VIII.Koszty wynagrodzenia opiekunów obu grup oraz pracy trenerów, zostały oszacowane na podstawie stawek obowiązujących w Klubie.	VIII.Die Kosten für die Gehälter der Betreuer der beiden Gruppen und die Arbeit der Trainer wurden auf der Grundlage der Clubtarife geschätzt.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	36.581	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	7.317	20,00%
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	29.264	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /

Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko- niemiecki obóz tenisa ziemnego, dla dzieci i młodzieży / Polnisch-deutsches Tenniscamp, für Kinder und Jugendliche				
Wnioskodawca / Antragsteller		Szczeciński Klub Tenisowy				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2965	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					5.938,52
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					593,85
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					356,31
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						29.692,63
Transport uczestników: Ahlbeck - Szczecin - Niechorze oraz powrót / Transport der Teilnehmer: Ahlbeck - Szczecin - Niechorze und zurück	Gesamt / ogółem	1	4.400,00	4.400,00	PLN	1.024,08
Zakwaterowanie i wyżywienie, dla 46 osobowej grupy x 7 dni / Unterkunft und Verpflegung für eine Gruppe von 46 Personen x 7 Tage	Gesamt / ogółem	1	75.960,00	75.960,00	PLN	17.679,50
Wynajem miejskich kortów tenisowych na zajęcia sportowe / Anmietung von städtischen Tennisplätzen für sportliche Aktivitäten	Gesamt / ogółem	1	384,00	384,00	PLN	89,37

Puchary, medale i drobne nagrody sportowe, dla zwycięzców turniejów obozowych / Pokale, Medaillen und kleine Sportpreise für die Gewinner der Camp-Turniere	Gesamt / ogółem	1	1.142,92	1.142,92	PLN	266,01
Zestaw promujący obóz polsko- niemiecki, dla wszystkich uczestników: koszulki tenisowe i bidony w torbach sportowych z logo / Polnisch-deutsches Camp-Promotion-Kit für alle Teilnehmer: Tennis-T-Shirts und Bidons in Sporttaschen mit Logo	Stück / sztuka	40	102,27	4.090,98	PLN	952,16
Materiały niezbędne do przeprowadzenia szkolenia tenisowego, podczas obozu: 4 kartony piłek tenisowych w 4 koszach / Erforderliche Materialien für das Tennistraining während des Camps: 4 Kartons mit Tennisbällen in 4 Körben	Gesamt / ogółem	1	3.895,16	3.895,16	PLN	906,58
Plakaty (10 szt.) i ulotki informacyjne (60 szt.) / Plakate (10 Stück) und Informationsbroschüren (60 Stück).	Gesamt / ogółem	1	246,00	246,00	PLN	57,25
Aktywności dodatkowe: rejs statkiem (50 zł na osobę) oraz wejście na latarnię morską (15 zł na osobę), dla 46 osób / Aktivitäten: Bootsfahrt (50 PLN pro Person) und Besichtigung des Leuchtturms (15 PLN pro Person), für 46 Personen	Gesamt / ogółem	1	2.990,00	2.990,00	PLN	695,91
Wynagrodzenie trenerów - 4 osoby, po 2 z Polski i Niemiec (umowa 6000 zł brutto/7 dni) / Gehalt der Ausbilder - 4 Personen, je 2 aus Polen und Deutschland (Vertrag 6000 PLN brutto/7 Tage)	Stück / sztuka	4	6.000,00	24.000,00	PLN	5.585,94
Ubezpieczenie dla 40 osób / Versicherung für 40 Personen	Stunde / godzina	40	11,64	465,60	PLN	108,36
Wynagrodzenie opiekunów grup, wychowawców (2 osoby, po jednej z Polski i z Niemiec) / Gehälter der Gruppenleiter (2 Personen, je eine aus Polen und Deutschland)	Gesamt / ogółem	2	5.000,00	10.000,00	PLN	2.327,47
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00		0,00
				0,00	PLN	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						36.581,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko- niemiecki obóz tenisa ziemnego, dla dzieci i młodzieży
DE	Polnisch-deutsches Tenniscamp, für Kinder und Jugendliche

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Szczeciński Klub Tenisowy	TC Blau Weiß <i>AHLBECK</i>
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Andrzej Czyż/ Siergiej Sobolew	Marc Fischer
Funkcja / Funktion:	Prezes/ Wiceprezes	Vorsitzender
Pieczęć organizacji/ Stempel	<i>Szczeciński Klub Tenisowy</i> 70-130 Szczecin, ul. Wojska Polskiego 127 tel. 091 422 00 49, skt@sktszczecin.pl NIP 852-11-45-484	<i>TC Blau-Weiss Ahlbeck e.V.</i> Biedlung Ostend 17419 Seebad Ahlbeck
Podpis / Unterschrift:	<i>Andrzej Czyż</i> <i>Siergiej Sobolew</i>	<i>M. Fischer</i>
Data i miejsce / Datum, Ort:	Szczecin, <i>11.</i> 03. 2024	Ahlbeck, <i>11.</i> 03. 2024